



AB 682



Powiatowa Stacja Sanitarno-Epidemiologiczna w Jeleniej Górze  
58-500 Jelenia Góra ul. Kasprowicza 17  
Oddział Laboratoryjny  
58-500 Jelenia Góra ul. Wolności 139

telefon: 75 6435582 (83) ; 75 6435574

Jelenia Góra, dnia 18.07.2023 r.  
oryginał / kopia\*\*

## SPRAWOZDANIE Z BADAŃ 534 / BW – CHW / 2023 / A WODY

**Nazwa i dane klienta:** Miejski Zakład Gospodarki Komunalnej  
Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością  
ul. Obrońców Pokoju 2a  
58-540 Karpacz

**Próbkę/ki do badań przyjęto:** Zgodnie ze zleceniem wewnętrznym 246/23/Z/CHW z dnia 21.06.23 r.  
Zgodnie ze zleceniem zewnętrznym 3/NS-PRB/22 z dnia 15.11.22 r.

**Miejsce pobrania próbek/ki/ :** Karpacz, ul. Konstytucji 3 Maja 82, Apteka (kran na zapleczu)

**Próbkę/ki pobrał:** uprawniony pracownik PSSE w Jeleniej Górze: Bogusław Bruzda  
**Metoda pobrania próbki/ek:** PN-EN ISO 5667-5:2017-10<sup>(N)</sup>  
**Próbkę/ki do badań pobrano:** 21.06.23 r.  
**Data przyjęcia próbek/ki :** 21.06.23 r.  
**Data wykonania badań:** 21.06.23 r. – 12.07.23 r.

**Opis i identyfikacja próbek/ki :**

- woda do spożycia
- oznakowanie przez próbkobiorcę: 30CHW, 7o, 311Fe, 317M, 624U, 27Siar, 38Sb/As, 51Na, 16T, 115Hg
- oznakowanie przez Oddział Laboratoryjny: 921/CHW/O/Fe/M/U/Siar/Sb/As/Na/T/Hg
- stan próbek/ki: bez zastrzeżeń, temperatura przyjęcia próbek: 3,5 °C

M.Z.G.K. Sp. z o.o. w Karpaczu
L. dz. 1619107/23
2023-07-28
Skierowano .....
Prezes .....

Zatwierdził:

K I E R O W N I K  
Oddziału Laboratoryjnego

Joanna Niedbach

Otrzymują :

1. klient – 1 egz.
2. a/a – 3 egz.

1. Bez pisemnej zgody Oddziału Laboratoryjnego, sprawozdanie nie może być powielane inaczej, jak tylko w całości.
2. Wyniki odnoszą się wyłącznie do otrzymanych próbek/ki.
3. Klient ma prawo do reklamacji w terminie 14 dni od daty otrzymania sprawozdania.
4. Niniejsze sprawozdanie z badań zawiera wyniki badań wykonywanych metodami objętymi zakresem akredytacji AB 682 oraz badań nieakredytowanych spełniających wymagania normy PN-EN ISO/IEC 17025. Wyniki spoza zakresu akredytacji zostały oznaczone „\*\*”

(N)- metoda niespełniająca wymagań normy PN-EN ISO/IEC 17025:2018-02

\*\* niepotrzebne skreślić

## WYNIKI BADAŃ

LABORATORIUM BADAŃ FIZYKOCHEMICZNYCH					
Lp.	Badanie fizyczne, organoleptyczne i chemiczne. Metoda wg której wykonano badanie	Jednostka miary	GO	Wartość parametryczna <sup>1)</sup>	Wynik
1	Mętność (PN-EN ISO 7027-1:2016-09)	NTU	0,10	Akceptowalna przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian. Zalecany zakres wartości do 1,0	<b>0,24 ± 0,07</b> <sup>2)</sup>
2	Barwa (PN-EN ISO 7887:2012+Ap1:2015-06)	mg/l Pt	5	Akceptowalna przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian	<b>&lt;5 *</b> (5 ± 5) <sup>2)</sup>
3	Zapach (PN-EN 1622:2006, załącznik C) <sup>S</sup>	-	-	Akceptowalny przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian	<b>Akceptowalny</b>
4	Smak (PN-EN 1622:2006, załącznik C) <sup>S</sup>	-	-	Akceptowalny przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian	<b>Akceptowalny</b>
5	pH (PN-EN ISO 10523:2012)	-	2	6,5-9,5	<b>6,8 ± 0,1</b> <sup>2)</sup> (temp. pomiaru 24,5 °C)
6	Przewodność elektryczna właściwa (PN EN 27888:1999)	μS/cm	5	2500	<b>35 ± 2</b> <sup>2)3)</sup> (temp. pomiaru 24,3 °C)
7	Żelazo (PN-ISO 6332 :2001+Ap1:2016-06)	μg/l	20	200	<b>20 ± 3</b> <sup>2)</sup>
8	Amonowy jon (PN-ISO 7150-1:2002)	mg/l	0,05	0,50	<b>&lt;0,05 *</b> (0,05 ± 0,01) <sup>2)</sup>
9	Azotyny (PN-EN 26777: 1999)	mg/l	0,04	0,50	<b>&lt;0,04 *</b> (0,04 ± 0,01) <sup>2)</sup>
10	Azotany (PN-82/C-04576.08) <sup>4)</sup>	mg/l	0,70	50	<b>1,65 ± 0,18</b> <sup>2)</sup>
11	Siarczany (PN-79/C-04566.10) <sup>4)</sup>	mg/l	2,5	250	<b>&lt;2,5 *</b> (2,5 ± 0,3) <sup>2)</sup>
12	Twardość (PN-ISO 6059:1999)	mg/l	4	60-500	<b>9 ± 1,2</b> <sup>2)</sup>
13	Wapń (PN-ISO 6058:1999)	mg/l	3	-	<b>3,3 ± 0,5</b> <sup>2)</sup>
14	Magnez (PN-C-04554-4:1999),załącznik A	mg/l	-	7-125	<b>0,24 ± 0,04</b> <sup>2)</sup>
15	Chlorki (PN-ISO-9297:1994)	mg/l	7	250	<b>&lt;7 *</b> (7 ± 1,1) <sup>2)</sup>
16	Indeks nadmanganianowy (PN-EN ISO 8467:2001)	mg/l	0,70	5,0	<b>1,1 ± 0,1</b> <sup>2)</sup>
17	Bor (test MERCK) <sup>S</sup>	mg/l	0,055	1,0	<b>&lt;0,2*</b> (0,2 ± 0,02) <sup>2)</sup>
18	Rtęć (PN-EN 1483:2007) <sup>4)</sup>	μg/l	0,3	1	<b>&lt;0,3 *</b> (0,3 ± 0,1) <sup>2)</sup>
19	Fluorki (PN-78/C-04588.03) <sup>4)</sup>	mg/l	0,1	1,5	<b>&lt;0,10 *</b> (0,10 ± 0,02) <sup>2)</sup>

**LABORATORIUM ANALIZ INSTRUMENTALNYCH**

Lp.	Badanie chemiczne. Metoda wg której wykonano badanie	Jednostka miary	GO	Wartość parametryczna <sup>1)</sup>	Wynik
1	Mangan (PN-EN ISO 15586:2005)	µg/l	3,0	50	<3,0 * (3,0 ± 0,4) <sup>2)</sup>
2	Glin (PN-EN ISO 15586:2005)	µg/l	30,0	200	<30,0 * (30,0 ± 3,6) <sup>2)</sup>
3	Ołów (PN-EN ISO 15586:2005) <sup>S</sup>	µg/l	2,0	10	3,0 ± 0,4 <sup>2)</sup>
4	Kadm (PN-EN ISO 15586:2005)	µg/l	1,0	5	<1,0 * (1,0 ± 0,1) <sup>2)</sup>
5	Selen (PN-EN ISO 15586:2005)	µg/l	2,0	10	<2,0 * (2,0 ± 0,4) <sup>2)</sup>
6	Miedź (PN-EN ISO 15586:2005)	mg/l	0,005	2,0	0,051 ± 0,006 <sup>2)</sup>
7	Nikiel (PN-EN ISO 15586:2005)	µg/l	5,0	20	<5,0 * (5,0 ± 0,6) <sup>2)</sup>
8	Antymon (PN-EN ISO 15586:2005)	µg/l	2,0	5	<2,0 * (2,0 ± 0,2) <sup>2)</sup>
9	Chrom ogólny (PN-EN ISO 15586:2005)	µg/l	2,0	50,0	<2,0 * (2,0 ± 0,2) <sup>2)</sup>
10	Sód (PN-ISO 9964-3:1994)	mg/l	0,2	200	2,1 ± 0,2 <sup>2)</sup>
11	Arsen (PN-EN ISO 11969:1999) <sup>4)</sup>	µg/l	1,0	10	<1,0 * (1,0 ± 0,1) <sup>2)</sup>
12	Trichlorometan (chloroform) (PN-EN ISO 10301:2002 z wył. pkt.2,6); (IT-118 wyd. nr 04 z dnia 07.11.2022r.)	mg/l	0,002	0,030	0,003 ± 0,001 <sup>2)</sup>
13	Bromodichlorometan (PN-EN ISO 10301:2002 z wył. pkt.2,6); (IT-118 wyd. nr 04 z dnia 07.11.2022r.)	mg/l	0,002	0,015	<0,002 * (0,002 ± 0,0004) <sup>2)</sup>
14	Dibromochlorometan (PN-EN ISO 10301:2002 z wył. pkt.2,6); (IT-118 wyd. nr 04 z dnia 07.11.2022r.)	mg/l	0,002	-	<0,002 * (0,002 ± 0,0004) <sup>2)</sup>
15	Tribromometan (PN-EN ISO 10301:2002 z wył. pkt.2,6); (IT-118 wyd. nr 04 z dnia 07.11.2022r.)	mg/l	0,002	-	<0,002 * (0,002 ± 0,0004) <sup>2)</sup>
16	∑ THM # (PN-EN ISO 10301:2002 z wył. pkt.2,6); (IT-118 wyd. nr 04 z dnia 07.11.2022r.)	µg/l	8	100	9 ± 2 <sup>2)</sup>
17	Trichloroeten (PN-EN ISO 10301:2002 z wył. pkt.2,6); (IT-119 wyd. nr 04 z dnia 07.11.2022r.)	µg/l	0,5	-	<0,5 * (0,5 ± 0,1) <sup>2)</sup>
18	Tetrachloroeten (PN-EN ISO 10301:2002 z wył. pkt.2,6); (IT-119 wyd. nr 04 z dnia 07.11.2022r.)	µg/l	0,5	-	<0,5 * (0,5 ± 0,1) <sup>2)</sup>
19	∑ trichloroetenu i tetrachloroetenu ## (PN-EN ISO 10301:2002 z wył. pkt.2,6); (IT-119 wyd. nr 04 z dnia 07.11.2022r.)	µg/l	1,0	10	<1,0 * (1,0 ± 0,2) <sup>2)</sup>
20	1,2-dichloroeten (PN-EN ISO 10301:2002 z wył. pkt.2,6); (IT-119 wyd. nr 04 z dnia 07.11.2022r.)	µg/l	0,5	3,0	<0,5 * (0,5 ± 0,1) <sup>2)</sup>

- 1) Wartość parametryczna -najwyższa dopuszczalna wartość parametru w próbce wody wg Rozp. Ministra Zdrowia z dnia 7 grudnia 2017r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi ( Dz.U. z 2017r. poz.2294).
- 2) Niepewność rozszerzona obliczona dla współczynnika k=2, co odpowiada poziomowi ufności ok.95%. Podana wartość nie uwzględnia niepewności związanej z pobraniem próbki. W przypadku wyników poniżej dolnego i /lub górnego zakresu metody akredytowanej niepewność rozszerzoną stanowi niepewność oszacowana dla dolnego i /lub górnego zakresu metody.
- 3) Podany wynik został skorygowany za pomocą urządzenia do kompensacji wpływu temperatury do temperatury 25°C.
- 4) Metoda wycofana z Katalogu Polskich Norm, spełnia wymagania dotyczące metod określonych w Rozp. Ministra Zdrowia z dnia 7 grudnia 2017r. ( Dz.U. z 2017r. poz.2294) w sprawie wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi.
- # - ∑ THM oznacza sumę stężeń wyszczególnionych związków: trichlorometan, bromodichlorometan, dibromochlorometan, tribromometan (metoda z obliczeń)
- ##- ∑ trichloroetenu i tetrachloroetenu oznacza sumę stężeń wyszczególnionych związków: trichloroetenu i tetrachloroetenu ( metoda z obliczeń)
- S- badania nieakredytowane spełniające wymagania normy PN-EN ISO/IEC 17025:2018-02
- GO – granica oznaczalności
- \*- podana wartość jest spoza zakresu akredytacji i stanowi jedynie informację o wyniku.

**LABORATORIUM BADAŃ  
FIZYKOCHEMICZNYCH**  
Autoryzował:

*[Podpis]*  
Laboratorium Badań Fizykochemicznych

**LABORATORIUM ANALIZ  
INSTRUMENTALNYCH**  
Autoryzował:

STARSZY ASYSTENT  
*[Podpis]*  
Magdalena Jaskólska

KONIEC

Sprawozdanie z badań 534 / BW - CHW / 2023 / A

strona 3 z 3

**Powiatowa Stacja Sanitarno-Epidemiologiczna w Jeleniej Górze**  
**58-500 Jelenia Góra ul. Kasprowicza 17**  
**Oddział Laboratoryjny**  
**58-500 Jelenia Góra ul. Wolności 139**

telefon: 75 6435582 (83) ; 75 6435574

Jelenia Góra, dnia 18.07.2023 r.  
oryginał / kopia\*\*

**SPRAWOZDANIE Z BADAŃ 534 / BW – CHW / 2023 / N**  
**WODY**

**Nazwa i dane klienta:** Miejski Zakład Gospodarki Komunalnej  
Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością  
ul. Obrońców Pokoju 2a  
58-540 Karpacz

**Próbkę/ki do badań przyjęto:** Zgodnie ze zleceniem wewnętrznym 246/23/Z/CHW z dnia 21.06.23 r.  
Zgodnie ze zleceniem zewnętrznym 3/NS-PRB/22 z dnia 15.11.22 r.

**Miejsce pobrania próbek/ki/ :** Karpacz, ul. Konstytucji 3 Maja 82, Apteka (kran na zapleczu)

**Próbkę/ki pobrał:** uprawniony pracownik PSSE w Jeleniej Górze: Bogusław Bruzda  
**Metoda pobrania próbki/ek:** PN-EN ISO 5667-5:2017-10  
**Próbkę/ki do badań pobrano:** 21.06.23 r.  
**Data przyjęcia próbek/ki :** 21.06.23 r.  
**Data wykonania badań:** 21.06.23 r. - 26.06.23 r.

**Opis i identyfikacja próbek/ki :**

- woda do spożycia
- oznakowanie przez próbkobiorcę: 30CHW
- oznakowanie przez Oddział Laboratoryjny: 921/CHW
- stan próbek: bez zastrzeżeń, temperatura przyjęcia próbek: 3,5 °C

Zatwierdził:

K L E R O W I T A  
Oddziału Laboratoryjnego

Joanna Niedbach

Otrzymują :

1. klient – 1 egz.
2. a/a – 3 egz.

1. Bez pisemnej zgody Oddziału Laboratoryjnego, sprawozdanie nie może być powielane inaczej, jak tylko w całości.
2. Wyniki odnoszą się wyłącznie do otrzymanych próbek/ki.
3. Klient ma prawo do reklamacji w terminie 14 dni od daty otrzymania sprawozdania.

\*\* niepotrzebne skreślić

strona 1 z 2

## WYNIKI BADAŃ

LABORATORIUM BADAŃ FIZYKOCHEMICZNYCH					
Lp.	Badanie chemiczne. Metoda wg której wykonano badanie.	Jednostka miary	GO	Wartość parametryczna <sup>1)</sup>	Wynik
1	Cyjanki (test Nanocolor)	µg/l	5,0	50	<5

- 1) Wartość parametryczna -najwyższa dopuszczalna wartość parametru w próbce wody wg Rozp. Ministra Zdrowia z dnia 7 grudnia 2017r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi ( Dz.U. z 2017r. poz.2294).  
GO- granica oznaczalności

### LABORATORIUM BADAŃ FIZYKOCHEMICZNYCH

Autoryzował:

KIEBOWSKI  
Laboratorium badań fizykochemicznych

*Chleb*  
Laboratorium badań fizykochemicznych

KONIEC



AB 682



Powiatowa Stacja Sanitarno-Epidemiologiczna w Jeleniej Górze  
58-500 Jelenia Góra ul. Kasprowicza 17  
Oddział Laboratoryjny  
58-500 Jelenia Góra ul. Wolności 139

telefon: 75 6435582 (83) fax: 75 6435574

Jelenia Góra, dnia 26.06.2023 r.  
oryginał / kopia\*\*

## SPRAWOZDANIE Z BADAŃ 534/BW – MW / 2023/ A WODY

**Nazwa i dane klienta:** Miejski Zakład Gospodarki Komunalnej Sp. z o. o.  
ul. Obrońców Pokoju 2a  
58-540 Karpacz

**Próbkę/ki do badań przyjęto:** Zgodnie ze zleceniem wewnętrznym  
246/23/Z/MW-1 z dnia 21.06.2023 r.  
Zgodnie ze zleceniem zewnętrznym 3/NS-PRB/23  
z dnia 15.11.2022 r.

**Miejsce pobrania próbek/ki/:** Karpacz, ul. Konstytucji 3 Maja 82, Apteka – kran na zapleczu

**Próbkę/ki pobral:** uprawniony pracownik PSSE w Jeleniej Górze: J. Pawiłojć

**Metoda pobrania próbki/ek:** PN-EN ISO 19458:2007

**Próbkę/ki do badań pobrano:** 21.06.23 r.

**Data przyjęcia próbek/ki:** 21.06.23 r.

**Data wykonania badań:** 21.06.23 r. – 24.06.23 r.

**Opis i identyfikacja próbek/ki:**

- woda do spożycia
- oznakowanie przez próbkobiorcę: 30 (2 opakowania)
- oznakowanie przez Laboratorium: 921/MW/C
- stan próbek: bez zastrzeżeń; temperatura przyjęcia próbek: 3,5°C

M.Z.G.K. Sp. z o.o. w Karpaczu
L.dz. 1620107123
2023-07-28
Skierowany .....
Prezes .....

Zatwierdził:

KIEROWNICZKA  
Oddziału Laboratoryjnego

Joanna Niedbach

Otrzymują :

1. klient – 1 egz.  
2. a/a – 2 egz.

1. Bez pisemnej zgody Laboratorium, sprawozdanie nie może być powielane inaczej, jak tylko w całości.
2. Wyniki odnoszą się wyłącznie do pobranych próbek/ki.
3. Klient ma prawo do reklamacji w terminie 14 dni od daty otrzymania sprawozdania.
4. Niniejsze sprawozdanie z badań zawiera wyniki badań objęte zakresem akredytacji AB 682.
5. Metoda pobierania próbek wody jest objęta zakresem akredytacji AB 682.

\*\* niepotrzebne skreślić

strona 1 z 2

## WYNIKI BADAŃ

<b>LABORATORIUM BADAŃ MIKROBIOLOGICZNYCH</b>				
Lp.	Badanie mikrobiologiczne. Metoda wg której wykonano badanie	Jednostka miary/obj.	Wartość parametryczna <sup>1)</sup>	Wynik
1	Ogólna liczba mikroorganizmów w (22±2)°C po 72h (PN-EN ISO 6222:2004)	jtk/ml	bez nieprawidłowych zmian	nie wykryto
2.	Liczba bakterii grupy coli (PN-EN ISO 9308-1:2014 - 12 + A1:2017-04)	jtk/100ml	0	0
3.	Liczba <i>Escherichia coli</i> (PN-EN ISO 9308-1:2014 - 12 + A1:2017-04)	jtk /100 ml	0	0
4.	Liczba Enterokoków (paciorkowce kałowe) (PN- EN ISO 7899-2:2004)	jtk /100 ml	0	0
5.	Liczba <i>Clostridium perfringens</i> (komórki wegetatywne i przetrwalniki) (PN-EN ISO 14189: 2016-10)	jtk /100 ml	0	0

1) Wartość parametryczna -Najwyższa dopuszczalna wartość parametru w próbce wody wg Rozp. Ministra Zdrowia z dnia 7 grudnia 2017 r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi (Dz. U. z 2017 r. poz. 2294),  
jtk -jednostka tworząca kolonie

**LABORATORIUM BADAŃ  
MIKROBIOLOGICZNYCH**  
Autoryzował:

KONIEC